

Naam : _____

Adres : _____

Plaats : _____

Land : _____ Referentienummer : _____

Bewijs van in leven zijn 2018

**Lebensnachweis / Fe de vida y stado / Certificat de vie / Life-certificate /
Certificato di esistenza in vita / Sağlık durum belgesidir**

**1 Bevoegde autoriteit / Zuständige Behörde / Autoridad competente / Autorité compétente /
Competent authority / Autorità competente / Yetkili idare müdür**

NL: Ondergetekende (naam en functie) verklaart, dat onderstaande gegevens juist zijn.

D: Der/die Unterzeichnete (Name und Funktion) bescheinigt die Richtigkeit der unten erwähnten Angaben.

E: El firmante abajo (nombre, apellidos y función) declara que los datos siguientes son correctos.

F: Le soussigné (nom et fonction) déclare par la présente que les indications données ci-après sont exactes.

GB: I, the undersigned (name and capacity), hereby declare that the following data are correct.

I: Sottoscritto /La sottoscritta (nome e funzione) dichiara, che i dati sottostanti sono corretti.

T: Asağıda imzası olan (ismi ve vazifesi) bu vesiha ile aşağıdaki bilgilerin doğru olduğunu taahhüt eder.

| | |
|---|--|
| NL Indien bovenstaande adresgegevens niet juist zijn, dan hiernaast <u>volledig</u> adres vermelden. D Wenn die oben erwähnten Angaben nicht richtig sind, dann nebenan die <u>vollständige</u> Adresse angeben E Si la dirección mencionada arriba no es correcta, sírvase mencionar aquí al lado la dirección <u>completa</u> . F Si les données d'adresse ci-dessus ne sont pas correctes, veuillez indiquer ci-contre l'adresse <u>complète</u> . GB If the above address is not correct, please state the correct address in <u>full</u> alongside. I Nel caso in cui i dati soprastanti non siano corretti, indicare qui accanto l'indirizzo <u>completo</u> T Eğer yukarıda yazılı adres bilgileri doğru değilse, yanda <u>tam</u> adres bildiriniz. | |
| NL Geboren op D Geboren am E Fecha de nacimiento F Né le GB Date of birth I Nato/a il T Doğum tarihi | |
| NL Is heden in leven (datum) D Ist heute am Leben (Datum) E Esta viviendo el día de la fecha F Est actuellement en vie, le GB Is alive today (date) I E'ora in vita T Halen sağdır (tarih) | |

| | |
|--|--|
| NL Burgerlijke staat: ongehuwd / gehuwd / samenwonend sinds D Familienstand: ledig / verheiratet / zusammenlebend seit E Estado civil: soltero / casado / viviendo juntos desde F État civil: non marié(e) / marié(e) / cohabitant depuis le GB Civil status: unmarried / married / cohabiting since I Stato civile: celibe/nubile, sposato/sposata, convivente da T Medeni halı: bekâr / evil / tarihinden itibaren birlikte oturmaktadır | |
| NL Voorletter(s) / Achternaam Partner / Geboortedatum D Anfangsbuchstabe(n) / Familienname Partner / Geburtsdatum E Inicial(es) / Apellidos pareja / Fecha de nacimiento F Initiale(s) / Nom de famille du partenaire / Date de naissance GB Initial(s) / Surname of partner / Date of birth I Iniziale(i) / Cognome Partner / Data di nascita T Eşinizin adı başharfleri / Soyadı / Doğum tarihi | |
| NL Handtekening en stempel of zegel van de bevoegde autoriteit D Unterschrift und Stempel oder Siegel der zuständigen Behörde E Firma y sello o timbre de la autoridad competente F Signature et timbre ou sceau de l'autorité compétente GB Signature and stamp or seal of the competent authority I Firma e timbro o bollo dell'autorità competente T Yetkili makamın imza ve mührü | |

2 Pensioengerechtigde / Pensionsberechtigter / Jubilado / Retraité / Pensioner / Pensionato / Emekli

| | |
|--|--|
| Plaats / Ort / Ciudad / Ville / Town / Città / Yer | |
| Datum / Datum / Fecha / Date / Date / Data / Tarih | |
| Handtekening / Unterschrift / Firma / Signature / Signature / Firma / Imza | |
| Telefoon / Telefon / Teléfono / Téléphone / Telephone / Telefono / Telefon | |

Dit formulier terugsturen aan / Dieses Formular zurückschicken an / Reenviarlo el formulario al / Retourner cette formulaire à / Please return this form to / Rispedire questo modulo a / Bu formu adresine gönderiniz

SPF Beheer B.V.
 Postbus 2030
 3500 GA Utrecht
 Nederland

pensioenen@spfbeheer.nl

Toelichting / Erklärung / Explicación

Bewijs van in leven zijn / Lebensnachweis / Fe de vida y stado / Certificat de vie / Life-certificate / Certificato di esistenza in vita / Sağlik durum belgesidir 2018

Nederlands

Hierbij ontvangt u het "bewijs-van-in-leven-zijn" voor 2018.

Wilt u van dit formulier deel 1 laten invullen, ondertekenen en van stempel of zegel voorzien door een bevoegde autoriteit? Onder dit laatste verstaan wij:

- degene, die in uw gemeente verantwoordelijk is voor de afgifte van documenten uit het bevolkingsregister,
- een notaris,
- een persoon die, op grond van het in uw land geldend recht, officiële verklaringen mag afgeven.

De functie van degene, die tekent, moet duidelijk tot uitdrukking komen.

✍ Invullen (liefst met blokletters of de schrijfmachine!).

Deutsch

Anbei erhalten Sie den "Nachweis-über-am-Leben-sein" für 2018.

Bitte lassen Sie dieses Formular von einer zuständigen Behörde auf Seite 1 ausfüllen, unterzeichnen und mit Stempel oder Siegel versehen. Unter Letzterem verstehen wir:

- den-/diejenige(n), der/die in Ihrer Gemeinde für die Ausstellung von Dokumenten aus dem Personenstandsregister verantwortlich ist,
- einen Notar,
- eine Person, die auf Grund des in Ihrem Lande geltenden Rechts amtliche Erklärungen abgeben darf.

Die Funktion der-/desjenigen, der/die unterzeichnet, soll deutlich zum Ausdruck kommen.

✍ eintragen (vorzugsweise in Blockschrift oder mit der Schreibmaschine!).

Español

Por la presente encontra usted el "certificado de fe y de vida" para 2018.

Le rogamos que haga completar y firmar la parte 1 del formulario, que haga poner un sello o timbre por una autoridad competente. Esto quiere decir, por:

- la persona que es responsable en su municipio de la expedición de documentos del registro civil,
- un notario,
- una persona, quien en base al derecho vigente en su país, pueda expedir declaraciones oficiales.

Se deberá expresar claramente la función de la persona que firma.

✍ Anotar (de preferencia en letras de imprenta o a máquina).

Français

Veillez trouver ci-joint le "certificat de vie" pour 2018.

Nous vous prions de bien vouloir faire compléter, signer et pourvoir d'un cachet ou d'un sceau la partie 1 du formulaire par une autorité compétente. Nous entendons par ceci:

- celui qui, dans votre commune, est responsable de la délivrance des documents tirés des registres de la population.
- un notaire.
- une personne qui, en vertu du droit applicable dans votre pays, peut faire des déclarations officielles.

La fonction de celui qui signe doit être exprimée de manière évidente.

✍ Complétez (de préférence en lettres d'imprimerie ou avec la machine à écrire).

English

Hereby, you will find the 2018 "life-certificate".

We ask you to have part 1 of the form completed, signed and stamped or sealed by a competent authority, which we define as:

- someone, who - in your community - is responsible for issuing documents by the civil registration office,
- a notary,
- a person who, according to the legal system in your country, is entitled to produce official statements or affidavits.

The status of the person who signs should be expressed as clearly as possible

✍ Complete (preferably in capital writing or by writing-machine).

Italiano

Con la presente Le faccio pervenire "il certificato di esistenza in vita" per il 2018.

La preghiamo di voler far compilare, firmare e munire di timbro o di bollo la parte 1 del modulo da parte di un'autorità competente. Con quest'ultima intendiamo:

- colui che nel Suo comune è responsabile del rilascio di documenti dall'anagrafe,
- un notaio,
- una persona che, sulla base del diritto vigente nel Suo paese, può rilasciare dichiarazioni ufficiali.

Deve risultare chiaramente la funzione del firmatario

✍ Compilare (preferibilmente in stampatello o a macchina).

Türkçe

Bu yazıya ek olarak 2018 yılı "Sağ olduğunuza dair delil" belgesini almış buluyorsunuz.

Formülün 1. bölümünü yetkili bir makam tarafından doldurarak imzalayıp mühürletip veya damga bastırmanız rica olunur. Söz konusu yetkili makamın resmi tanımı aşağıdadır:

- belediyenizin nüfustan belge verme yetkisi olan kışı,
- Noter,
- ülkenizdeki geçerli hukuka göre resmi belge verebilecek kışı.

İmza eden kışının görevi açık olacaktır.

✍ Doldurunuz (mümkünse büyük harflerle veya daktilo ile).